GENERICA

KVARTA
СВЕТОРЕГУЛЯТОР

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Светорегулятор серии KVARTA (далее – диммер) предназначен для включения и выключения ламп накаливания, а также регулирования яркости их свечения в однофазных электрических сетях переменного тока напряжением до 250 В частотой 50 Гц.

Диммер соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Диммер применяется для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в монтажные коробки диаметром 55–60 мм, глубиной 40 мм.

Технические данные

Основные технические данные диммера приведены в таблице 1.

Электрические схемы, габаритные и установочные размеры диммера представлены на рисунках 1–2.

Меры безопасности

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Использовать диммер при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании диммера или крышке.
Подключать диммер к неисправной электропроводке.
Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже диммера необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении диммера в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки. Монтаж и замену производить квалифицированным специалистом.

Правила монтажа и эксплуатации

Монтаж диммера производить в следующей последовательности:

– снять поворотную рукоятку;

– отвернуть гайку, удерживающую механизм;

– снять с защёлок декоративную рамку, при помощи отвёртки отделив её от шасси с механизмом;

– для монтажа в монтажную коробку обеспечить минимальное расхождение распорных лапок путём выкручивания двух винтов, крепящих распорные лапки, старайтесь не выводить винты из зацепления с гайкой;

– присоединить подготовленные к монтажу электрические провода к винтовым зажимам;

– установить механизм в монтажную коробку, закрепить с помощью саморезов или завернуть два винта до надёжной фиксации распорными лапками;

– собрать диммер в обратной последовательности.

Для включения диммера поверните ручку управления по часовой стрелке до щелчка.

Для увеличения/уменьшения уровня освещенности поворовывайте ручку управления по/против часовой стрелки.

Для выключения диммера поверните ручку управления против часовой стрелки до щелчка.

EN

Basic product data

Dimmer KVARTA series (hereinafter referred to as the dimmer) is designed for switching incandescent lamps on and off as well as for regulating the brightness of their glow in single-phase AC electrical networks with voltage of up to 250 V and frequency of 50 Hz.

The dimmer is used for flush mounting indoors and installed in pattress boxes with a diameter of 55–60 mm, depth of 40 mm.

Technical data

The main technical data of the dimmer are given in table 1.

Electrical diagrams, overall and mounting dimensions of the dimmer are presented in figures 1–2.

Safety measures

IT IS FORBIDDEN TO

Use the dimmer with cracks or chips forming in the dimmer base or cover during operation. Connect the dimmer to faulty wiring.
Install the dimmer with the mains power supply switched on.

ATTENTION

Always make sure that there is no voltage at the place of work by means of a voltage indicator. When installing the dimmer, make sure that the pattress box is held firmly in the wall opening. When fixing the dimmer in the box, make sure that the wires do not get under the spacers.
Installation and replacement should be carried out by a qualified technician.

Installation and operation rules

Install the dimmer in the following sequence:

– remove the rotary knob;

– unscrew the nut holding the mechanism;

– remove the decorative frame from the latches, separating it from the chassis with the mechanism with the help of a screwdriver;

– for mounting in the pattress box, ensure minimal misalignment of the spacers by unscrewing two screws holding the spacers, taking care not to disengage the screws from the nut;

– connect the electric wires prepared for installation to the screw clamping units;

– install the mechanism into the pattress box; fix it with self-tapping screws or screw in two screws until it is securely fastened with the spacers;

– assemble the dimmer in reverse order.

To turn the dimmer on, turn the control knob clockwise until you hear a click.

To increase/decrease the illumination level, turn the control knob clockwise/counterclockwise.

To turn the dimmer off, turn the control knob counterclockwise until you hear a click.

KZ

Бұйым туралы негізгі ақпарат

KVARTA сериясының жарық реттегіші (бұдан әрі – диммер) қыздыру шамдарын қосуға және ажыратуға, сондай-ақ кернеуі 250 В-қа дейінгі жиілігі 50 Гц айнымалы токтың бір фазалы электр желілерінде олардың жарқырау жарықтығын ретке келтіруге арналған.

Диммер 004/2011 КО ТР, 020/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР талаптарына сәйкес келеді.

Диммер үйжайлардың ішінде жасарын орнату үшін қолданылады, диаметрі 55–60 мм, тереңдігі

40 мм монтаждау қораптарына қондырылады.

Техникалық деректері

Диммердің негізгі техникалық деректері 1 кестеде келтірілген.

Диммердің электрлік схемалары, габариттік және орнату өлшемдері 1–2 суреттерде ұсынылған.

Қауіпсіздік шаралары

Диммердің негізінде немесе қақпағында пайдалану барысында сызаттар немесе жарықтар пайда болғанда диммерді пайдалануға. Диммерді ақаулы электр сымдар жүйесіне жалғауға.

Электр қоректендіру желісін қосулы кезде монтаждау жүргізуге <u>ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.</u>

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кернеу көрсеткіштің көмегімен жұмыстар атқарылатын жерде кернеудің жоқтығына міндетті түрде көз жеткізіңіз. Диммерді монтаждаған кезде монтаждау қорабының қабырғаның саңылауына мықтап ұсталып тұрғанына көз жеткізу керек. Диммерді қорапқа бекіткен кезде сымдардың кергіш тетіктерге тиіп кетпеуін қатаң қадағалау керек. Монтаждауды және айырбастауды білікті маман жүргізуі керек.

Монтаждау ережелері

Диммерді монтаждау келесі ретпен жүргізіледі:

– бұру тұтқасын шешу;

– механизмді ұстап тұрған сомынды бұрау;

– ілмектерден сәндік жақтауды шешіп алып, оны бұрауыштың көмегімен механизмі бар шассиден ажырату;

– монтаждау қорабына монтаждау үшін кергіш тетіктерді бекітетін екі бұраманы бұрау арқылы кергіш тетіктердің минималды алшақтауын қамтамасыз етіп, бұрамаларды сомыны бар ілгектен шығарып алмауға тырысыңыз;

– монтаждауға дайындалған электр сымдарды бұрамалы қысқышқа жалғау;

– механизмді монтаждау қорабына қондырып, бұран шегелердің көмегімен бекіту немесе кергіш тетіктермен мықтап бекітілгенге дейін екі бұраманы бұрау;

– диммерді кері ретпен жинау.

Диммерді қосу үшін басқару тұтқасын сағат тілінің бойымен ілініскенге дейін бұраңыз.

Жарықтандыру деңгейін ұлғайту/азайту үшін басқару тұтқасын сағат тілінің бойымен/қарсы бұраңыз.

Диммерді ажырату үшін басқару тұтқасын сағат тіліне қарсы ілініскенге дейін бұраңыз.

GENERICA

Таблица / Table / Кесте 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для диммера / Value for the dimmer / Диммер үшін мәні
	BCP10-1-0-KX*
Максимальная нагрузка / Maximum load / Максималды жүктеме, W	400
Хранение / Storage / Сақтау	В упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией. Температура окружающего воздуха от минус 45 до плюс 50 °C. Верхнее значение относительной влажности воздуха 98 % при плюс 25 °C / In the manufacturer's packaging in rooms with natural ventilation. Ambient air temperature from minus 45 to plus 50 °C. Upper value of relative air humidity is 98 % at plus 25 °C / Дайындаушының қаптамасында табиғи желдетілетін үйжайларда. Айналадағы ауаның температурасы минус 45-тен плюс 50 °C-ге дейін. Плюс 25 °C-де ауаның салыстырмалы ылғалдылығының жоғарғы мәні 98 %
Ремонтопригодность / Repairability / Жөндеуге	Неремонтопригоден / Non-repairable / Жөндеуге жарамайды
Утилизация / Disposal / Кәдеге жарату	Утилизация производится в соответствии с требованиями законодательства на территории стран реализации / Disposal is carried out in accordance with the legal requirements in the territory of the countries of sale / Өткеру елдерінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес кәдеге жаратылады
Комплектность / Completeness of set / Жиынтықтылығы	Диммер / Dimmer / Диммер: 1 шт. / 1 ps. / 1 дн. Паспорт – 1 экз. на групповую упаковку / Passport – 1 copy per multiple package / Паспорт – топтық қаптамаға 1 дана
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл	10

* X – кодовое обозначение цветового исполнения / code designation color version / түстерінің кодтық белгіленуі: **Б** – белый / white / ақ; **Км** – кремовый / cream / ақшыл сары.

** Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is valid in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements. / Кепілдік сатып алушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған кезде сақталады.

GENERICA

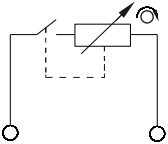

Рисунок 1 – Электрическая схема диммера / Figure 1 – Electrical diagram of the dimmer / 1 сурет – Диммердің электрлік схемасы

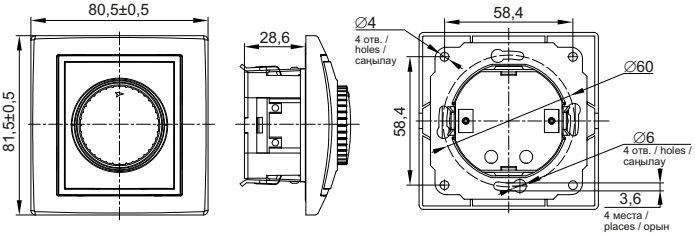

Рисунок 2 – Габаритные и установочные размеры диммера / Figure 2 – Overall and mounting dimensions of the dimmer / 2 сурет – Диммердің габариттік және орнату өлшемдері

Издание / Version / Басылым 1